



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 266

Seduta del

Sitzung vom

22/05/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin		X
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E
ASSIMILATI DEL COMUNE DI BOLZANO:
APPROVAZIONE DEL PIANO
FINANZIARIO 2023, APPROVAZIONE
DELLE TARIFFE E DELLE AGEVOLAZIONI
TARIFFARIE PER LE PERSONE ANZIANE -
IN VIGORE DAL 1.1.2023.**

**MÜLLORDNUNG DER STADTGEMEINDE
BOZEN: GENEHMIGUNG DES
FINANZPLANES 2023, GENEHMIGUNG
DER TARIFFE UND DER
TARIFBEGÜNSTIGUNGEN FÜR
SENIOREN UND SENIORINNEN - IN
KRAFT AB 1.1.2023.**

Vista la legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" che all'art. 49 comma 3 tra le competenze del Consiglio Comunale annovera alla lettera g) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Visto lo Statuto del Comune di Bolzano che all'art. 17 tra le "Attribuzioni del Consiglio Comunale" indica alla lettera f) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Accertata la competenza residuale della Giunta Municipale in merito alla determinazione delle tariffe dei servizi pubblici locali;

Considerato che in data 20.12.2022 con delibera di Consiglio Comunale nr. 69/2022 è stato approvato il nuovo Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani del Comune di Bolzano.

Tale regolamento all'art. 7 prevede che la Giunta Municipale approvi annualmente le tariffe per singole categorie.

Esso prevede una nuova struttura tariffaria avente come riferimento normativo la L.P.4/2006 ed il relativo Regolamento d'esecuzione DPP n.17/2013, integrato, dove compatibile, con la normativa ARERA Del. n.363/2021 e le disposizioni del D.lgs.116/2020.

Il gettito tariffario viene ora definito dal Piano Economico Finanziario (PEF) redatto secondo il metodo MTR2 ARERA. Esso rappresenta la base per la determinazione della tariffa rifiuti dell'anno.

Vista la proposta di SEAB S.p.A. allegata alla presente delibera, di tariffe 2023 per la gestione dei rifiuti urbani, secondo la quale:

I costi complessivi del servizio nel 2023 aumentano del 4.9% per inserimento di miglioramenti del servizio, aumenti del costo del recupero materiali e per l'occupazione di posti vacanti del personale.

Il gettito tariffario provvisorio ammesso da ARERA è PARI A 18.239.660,00 €.

Art. 49 Absatz 3 des Regionalgesetz. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol“ listet die Zuständigkeiten des Gemeinderates auf, u.a. unter dem Buchstaben g) „Die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung“.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindegatzung, die in Art. 17 die "Zuständigkeiten des Gemeinderates" auflistet und unter dem Buchstaben f) die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung.

Es wurde festgestellt, dass der Stadtrat nur für die Festlegung der Tarife für lokale öffentliche Dienste zuständig ist.

Am 20.12.2022 wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69/2022 die neue Ordnung über die Anwendung der Tarife für die Abfallbewirtschaftung der Stadtgemeinde Bozen genehmigt.

Diese Ordnung sieht im Art. 7 vor, dass der Stadtrat jährlich die Tarife für die einzelnen Kategorien festlegt.

Es sieht eine neue Tarifstruktur vor, die sich auf das Landesgesetz 4/2006 und die entsprechende Durchführungsverordnung DLH 17/2013 stützt, ergänzt, wo dies möglich ist, durch den Beschluss ARERA 363/2021 und die Bestimmungen des Gesetzesdekrets 116/2020.

Die Tarifeinnahmen werden nun durch den Wirtschafts- und Finanzplan (PEF) festgelegt, der nach der ARERA-Methode MTR2 erstellt wurde. Er ist die Grundlage für die Festlegung des Abfalltarifs für dieses Jahr.

Es wurde in den diesem Beschluss beiliegenden Vorschlag der SEAB AG für die Abfallbewirtschaftungstarife 2023 Einsicht genommen, der Folgendes vorsieht:

Die Gesamtkosten der Dienstleistungen im Jahr 2023 steigen um 4.9% aufgrund der Einbeziehung von Serviceverbesserungen, des Anstiegs der Kosten für die Materialrückgewinnung und der Besetzung von freien Stellen.

Die von ARERA zugelassenen vorläufigen Tarifeinnahmen belaufen sich auf 18.239.660,00 €.

Esso viene integrato da eccedenze del 2021 per 630.333 €, ricavi dalla vendita di materiali destinati al riciclo per 1.115.109 € e altri ricavi per 400.297 €.

Le tariffe sono state calcolate considerando che una parte dei costi (quota fissa e quota variabile normalizzata) venga attribuita sulla base dei criteri definiti dal Metodo Normalizzato di cui al DPR 158/1999 e la restante quota variabile (base + eccedenze) venga attribuita in base al numero di svuotamenti effettuati da ciascuna utenza.

Di conseguenza l'aumento tariffario complessivo per le famiglie è in media del 3.7% e l'aumento tariffario complessivo per le attività produttive è in media del 3.2%.

Visto l'art. 17 del suddetto Regolamento tariffe rifiuti secondo cui spetta alla Giunta Municipale l'applicazione delle agevolazioni tariffarie agli utenti di età non inferiore a 65 anni che si trovino in situazione di disagio economico risultante da appositi indicatori di reddito;

Ritenuto di approvare le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, immutate rispetto al 2022:

Agevolazioni 2023

0	- 20.000 Euro	50%
20.001	- 30.000 Euro	35%

Tali agevolazioni si adotteranno nell'esercizio 2023 e saranno concesse ai nuclei familiari composti da persone al di sopra dei 65 anni (art. 25 del Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani) a seguito di domanda da presentare alla SEAB S.p.A. da parte dell'utente.

Vista la deliberazione n. 50/2023 avente per oggetto "PRESA D'ATTO DEL PIANO ECONOMICO FINANZIARIO 2023 (PEF MTR ARERA)"

Rilevato che il Decreto del Ministero dell'Interno del 19.04.2023 ha stabilito il differimento al 31 maggio 2023 del termine per l'approvazione del bilancio degli enti locali e di conseguenza anche le tariffe.

Hinzu kommen Überschüsse aus dem Jahr 2021 in Höhe von 630.333 €, Erlöse aus dem Verkauf von Recyclingmaterial in Höhe vom 1.115.109 € und sonstige Einnahmen in Höhe von 400.297 €.

Bei der Berechnung der Tarife wurde davon ausgegangen, dass ein Teil der Kosten (fester Anteil und normalisierter variabler Anteil) auf Grundlage der durch die Normalisierungsmethode gemäß dem Präsidialerlass 158/1999 definierten Kriterien und der verbleibende variable Anteil (Basis + Überschuss) auf der Grundlage der Anzahl der von jedem Nutzer durchgeführten Entleerung zugewiesen wird.

Infolgedessen erhöht sich der Gesamttarif für Haushalte um durchschnittlich 3.7 % und der Gesamttarif für Unternehmen um durchschnittlich 3.2%.

Laut Art. 17 der obengenannten Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif obliegt es dem Stadtrat, die Tarifbegünstigungen für die Dienstnutzer, die älter als 65 Jahre sind und sich laut Angaben in der Einkommenserklärung in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, zu genehmigen.

Es werden die folgenden ISEE-Einkommensklassen und die dazugehörigen Prozentsätze der Vergünstigungen für den Abfallbewirtschaftungstarif genehmigt, die sich im Vergleich zu 2022 nicht geändert haben:

Vergünstigungen 2023

0	- 20.000 Euro	50%
20.001	- 30.000 Euro	35%

Diese Vergünstigungen gelten für das Jahr 2023 für Familien, deren Mitglieder älter als 65 Jahre sind (Art. 25 der Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif in der Stadtgemeinde Bozen). Die interessierten Personen müssen bei der SEAB AG einen eigenen Antrag vorlegen.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 50/2023 „KENNTNISNAHME DES WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELLEN PLAN 2023 (PLAN MTR ARERA)"

In Anbetracht der Tatsache, dass mit dem Erlass des Innenministeriums vom 19.04.2023 die Frist für die Genehmigung des Haushalts der örtlichen Körperschaften und somit auch der Tarife auf den 31. Mai 2023 verschoben wurde.

Ritenuto di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività per consentire quanto prima l'applicazione delle tariffe e delle agevolazioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

delibera

all'unanimità

1) di approvare a far data dal 1. gennaio 2023 le tariffe per la gestione dei rifiuti urbani e assimilati del Comune di Bolzano, così come espresse nelle allegate schede elaborate dalla SEAB S.p.A, con un aumento medio per le famiglie del 3.7% e per le attività produttive del 3.2%; le tariffe sono state elaborate sulla base del piano economico finanziario (PEF) 2023 del servizio di igiene ambientale redatto dal gestore SEAB S.p.A. e in corso di validazione da parte della Provincia;

2) di approvare a far data dal 1. gennaio 2023, le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa complessiva per la gestione dei rifiuti urbani:

0 - 20.000 Euro 50%
20.001 - 30.000 Euro 35%

Um die Abfallbewirtschaftungstarife und die Tarifvergünstigungen so schnell wie möglich anzuwenden, wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

beschließt

der Stadtrat

einstimmig

1) Die Abfallbewirtschaftungstarife für die Stadtgemeinde Bozen werden laut den beiliegenden, von der SEAB AG ausgearbeiteten Tabellen genehmigt. Die Tarife treten am 1.1.2023 in Kraft, mit einer durchschnittlichen Erhöhung für Haushalte von 3.7 % und für Nicht-Haushalte von 3.2 %. Die Tarife wurden auf der Grundlage des Wirtschafts- und Finanzplans 2023 (PEF) des Umwelthygienedienstes erstellt, der vom Betreiber SEAB S.p.A. ausgearbeitet wurde und derzeit von der Provinz validiert wird.

2) Folgende ISEE-Einkommensklassen werden mit den damit zusammenhängenden Vergünstigungen für den gesamten Abfallbewirtschaftungstarif genehmigt und treten am 1. Januar 2023 in Kraft:

0 - 20.000 Euro 50%
20.001 - 30.000 Euro 35%

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum

comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
